GUIDE · ÉVEIL À LA LECTURE

Premières lettres

أَوَّلُ الْحُرُوفِ

Apprendre les lettres arabes et leurs sons à 3-4 ans, en visioconférence
Guide de l'enseignant et du parent

Toutes nos ressources
Scannez pour ouvrir
tahacademy.com

Le but : lire, pour aller ensuite vers le Coran الْهَدَفُ

Ce guide accompagne un cours en visioconférence pour un enfant de 3 ou 4 ans dont l'arabe n'est pas la langue maternelle. L'objectif n'est pas de parler arabe : c'est d'apprendre à **reconnaître les lettres et à dire leur son**, première marche vers la lecture, puis vers la lecture du Coran avec un enseignant.

Ce premier parcours couvre les 28 lettres, présentées avec la voyelle « a » (ba, ta, tha…), en 35 séances de 15 à 20 minutes, à raison de deux par semaine : environ quatre mois. À cet âge, chaque enfant avance à son rythme : le calendrier est un repère, pas une obligation.

Une méthode fondée sur la recherche مَنْهَجٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْبَحْثِ

Ce que montre la recherche	Ce que nous faisons
Enseigner les sons des lettres de façon **systématique et explicite** est ce qui fait le mieux progresser en lecture, surtout chez les plus jeunes (National Reading Panel, 2000).	Une lettre à la fois, toujours avec son son, dans un ordre fixé à l'avance et avec des révisions régulières.
La connaissance des lettres et de leurs sons est l'un des meilleurs prédicteurs de la réussite future en lecture (National Early Literacy Panel, 2008).	Toute l'étape 1 est consacrée à cela : reconnaître chaque lettre et dire son son sans hésiter.
Une image qui contient la lettre et commence par son son aide à mémoriser l'association (Ehri, Deffner et Wilce, 1984).	Chaque carte associe la lettre à un mot **français** que l'enfant connaît déjà : بَ comme ballon, مَ comme mouton.
Suivre du doigt une lettre en relief aide à la retenir (travaux d'É. Gentaz et F. Bara ; Labat et al., 2015).	L'enfant trace chaque lettre du doigt sur la carte, puis dans un plateau de sable ou de semoule.
Les tout-petits apprennent par visio quand l'échange est vivant, et non devant une vidéo enregistrée (Roseberry et al., 2014 ; Myers et al., 2017).	L'enseignant appelle l'enfant par son prénom, attend sa réponse, réagit à chaque essai.
La réactivité à l'écran ne suffit pas toujours : la présence d'un adulte à côté de l'enfant reste décisive.	Un parent est assis à côté de l'enfant pendant toute la séance.
Le jeu guidé (un objectif fixé par l'adulte, atteint en jouant) est plus efficace que le cours magistral ou le jeu libre (Weisberg, Hirsh-Pasek et al., 2016).	Chaque séance se termine par un jeu qui fait utiliser la lettre du jour.

Pourquoi des mots français ? l'enfant ne parle pas arabe : un mot arabe serait un deuxième mot inconnu à retenir. Un mot français qu'il connaît déjà fait le pont immédiatement vers le son. Pour les sons qui n'existent pas en français, il n'y a pas de mot : l'enfant regarde la bouche de l'enseignant et imite.

Le rôle du parent

دَوْرُ الْوَالِدَيْنِ

Cette partie peut être envoyée au parent avant le premier cours.

- **Pendant la séance**, s'asseoir à côté de l'enfant, avoir les cartes du jour à portée de main, aider sans faire à sa place.
- **Avant la séance**, imprimer et découper les cartes du kit ; préparer un plateau avec un peu de sable, de semoule ou de sel.
- **Entre les séances**, 5 minutes par jour suffisent : montrer deux ou trois cartes déjà vues, l'enfant dit le son ; finir par un jeu.
- **Encourager l'effort**, pas seulement la réussite : « tu as bien essayé », « tu as bien regardé la bouche ».
- **S'arrêter avant la lassitude**, toujours sur une réussite. Un jour sans envie n'est pas un échec : on reprend le lendemain.
- **Ne pas corriger sèchement** : redire simplement le bon son, et laisser l'enfant le répéter.

Préparer la visioconférence

التَّحْضِيرُ

La caméra

Elle doit montrer l'enfant et la table, pas seulement son visage : l'enseignant doit voir ses mains et ses cartes.

Les cartes

Montrez de vraies cartes devant la caméra plutôt qu'un partage d'écran. Dans votre aperçu elles semblent à l'envers : l'enfant les voit à l'endroit.

Le son

Un casque est inutile pour l'enfant ; en revanche, réduisez les bruits autour de lui pour qu'il entende bien les sons.

La durée

15 à 20 minutes au maximum. Une séance de 12 minutes réussie vaut mieux que 20 minutes difficiles.

Le déroulé d'une séance

سَيْرُ الْحِصَّةِ

Toujours le même : les rituels rassurent les petits et leur permettent de savoir ce qui vient.

Moment	Durée	Ce qu'on fait
1. Bonjour	2 min	La comptine de bonjour (page suivante), toujours la même.
2. Révision	4 min	L'enseignant montre les cartes déjà vues ; l'enfant dit le son. On garde les cartes réussies pour la fin.
3. La nouvelle lettre	5 min	On montre la carte, on dit le son trois fois ; l'enfant regarde la bouche et répète ; il trace la lettre du doigt, puis dans le plateau de sable avec le parent.
4. Le jeu	5 min	Un jeu de la liste ci-dessous, avec la nouvelle lettre et deux ou trois anciennes.
5. Au revoir	2 min	La comptine d'au revoir ; le parent colle un autocollant sur le tableau des progrès.

Les jeux — الأَلْعَابُ

Jeu	Comment on joue
Montre-moi	Deux ou trois cartes sont posées devant l'enfant. L'enseignant dit un son ; l'enfant montre la bonne carte à la caméra.
Cache-cache	Le parent cache une carte dans la pièce. L'enfant la trouve, revient, la montre et dit son son.
Le loto	Chacun a une planche du kit. L'enseignant dit un son ; l'enfant pose un jeton sur la lettre.
Le sac à surprises	Les cartes sont dans un sac. L'enfant en tire une, la montre et dit le son.
Trace dans le sable	L'enfant trace la lettre du doigt dans le plateau en disant son son.
La lettre qui a disparu	Trois cartes devant l'enfant ; il ferme les yeux ; le parent en retire une. Laquelle a disparu ?
Le jeu de la grosse voix	Pour le dernier groupe : l'enseignant dit سَ ou تَ, صَ ou طَ… L'enfant dit « petite voix » ou « grosse voix ».

Les comptines — الأَنَاشِيدُ

Bonjour (sur un air simple, en tapant dans les mains)
« As-salâmou ʿalaykoum, bonjour, bonjour !
Je suis là, je suis prêt, c'est mon tour !
Mes yeux regardent, mes oreilles écoutent,
Et ma bouche dit le son, coûte que coûte ! »

La lettre du jour (à reprendre avec chaque lettre)
« Petite lettre, comment tu fais ? — Ba, ba, ba !
C'est le ballon qui fait… — Ba, ba, ba ! »

Au revoir
« J'ai bien travaillé, je mérite un bravo !
Une lettre de plus dans mon petit cerveau !
Wa ʿalaykoumou s-salâm, à bientôt ! »

Astuce : pour les sons sans mot français, la comptine devient : « Petite lettre, comment tu fais ? — Ḥa, ḥa, ḥa ! Je regarde la bouche, et je fais… — Ḥa, ḥa, ḥa ! »

L'ordre des lettres — تَرْتِيبُ الْحُرُوفِ

Les lettres ne sont pas présentées dans l'ordre de l'alphabet, mais du plus facile au plus difficile : d'abord des formes bien différentes et des sons qui existent en français, ensuite les sons de la gorge et la « famille des grosses voix ».

Groupe	Lettres	Pourquoi
1. Les sons doux	بَ مَ لَ نَ	Sons connus en français, formes très différentes
2. Les sons du jardin	سَ فَ دَ رَ	Sons connus ; le « r » est roulé
3. Les sons des animaux	كَ تَ زَ شَ	Sons connus ; تَ ressemble à بَ : on compte les points
4. Les sons qui chantent	وَ يَ أَ جَ	Sons proches du français
5. Les sons de la gorge et de la langue	غَ هَ ثَ ذَ	Premiers sons nouveaux, à imiter
6. Les sons du fond de la gorge	حَ خَ عَ قَ	Sons de la gorge, à imiter
7. La famille des grosses voix	صَ ضَ طَ ظَ	Les lettres « lourdes », opposées à leurs sœurs « légères »

Suivre les progrès

مُتَابَعَةُ التَّقَدُّمِ

À la fin de chaque groupe (séance de révision), notez pour chaque lettre : reconnue tout de suite, reconnue avec aide, pas encore. Une lettre « pas encore » est simplement reprise dans les révisions suivantes.

Quand passer à l'étape suivante ? quand l'enfant reconnaît presque toutes les lettres (par exemple 25 sur 28) lors de deux révisions de suite. Inutile d'attendre la perfection : les lettres restantes se consolident pendant l'étape 2.

Prononcer les sons difficiles

نُطْقُ الأَصْوَاتِ الصَّعْبَةِ

Pour l'enseignant : comment montrer chaque son, et une image simple à donner à l'enfant. Exagérez le geste de la bouche : l'enfant apprend en vous regardant.

Son	Ce que fait la bouche	L'image pour l'enfant
ثَ	Le bout de la langue sort légèrement entre les dents ; on souffle, sans voix.	« Le serpent qui zozote. »
ذَ	Même position que ثَ, mais avec la voix : la gorge vibre.	« Le même, mais avec la voix. » Main sur la gorge pour sentir la vibration.
حَ	Souffle chaud et serré, du fond de la gorge.	« On fait de la buée sur un miroir. »
هَ	Souffle léger, gorge ouverte.	« Un petit soupir, comme après avoir couru. »
خَ	Léger raclement au fond de la bouche.	« Le petit chat qui crache. »
غَ	Comme le « r » français, au même endroit que خَ, avec la voix.	« Le r de raisin. »
عَ	Le milieu de la gorge se serre sur la voyelle.	« On serre la gorge, comme pour un petit effort. »
قَ	« k » prononcé tout au fond, la langue touche le haut de la gorge.	« Le corbeau qui fait qa ! »
صَ ضَ طَ ظَ	La langue se creuse, la bouche s'arrondit : le son devient plus grave.	« La grosse voix de l'ours », face à la « petite voix » de سَ دَ تَ ذَ.

Le programme des 35 séances

بَرْنَامَجُ الْحِصَصِ

N°	Lettre du jour	Image de la carte	Jeu
1	بَ ba	🎈 ballon	Montre-moi
2	مَ ma	🐑 mouton	Cache-cache
3	لَ la	🦁 lion	Trace dans le sable
4	نَ na	☁️ nuage	Le sac à surprises
5	Révision بَ مَ لَ نَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
6	سَ sa	🐍 serpent	Montre-moi
7	فَ fa	🍓 fraise	Cache-cache
8	دَ da	🐬 dauphin	Trace dans le sable
9	رَ ra	🦊 renard	Le sac à surprises
10	Révision سَ فَ دَ رَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
11	كَ ka	🦘 kangourou	Montre-moi
12	تَ ta	🐢 tortue	Cache-cache
13	زَ za	🦓 zèbre	Trace dans le sable
14	شَ cha	🐱 chat	Le sac à surprises
15	Révision كَ تَ زَ شَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
16	وَ wa	🐒 ouistiti	Montre-moi
17	يَ ya	🪀 yoyo	Cache-cache
18	أَ a	✈️ avion	Trace dans le sable
19	جَ dja	🧃 jus	Le sac à surprises
20	Révision وَ يَ أَ جَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
21	غَ gha	🍇 raisin	Montre-moi
22	هَ ha	imitation de la bouche	Cache-cache
23	ثَ tha	imitation de la bouche	Trace dans le sable

N°	Lettre du jour	Image de la carte	Jeu
24	ذَ **dha**	imitation de la bouche	Le sac à surprises
25	**Révision** غَ هَ ثَ ذَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
26	حَ **ḥa**	imitation de la bouche	Montre-moi
27	خَ **kha**	imitation de la bouche	Cache-cache
28	عَ **ʿa**	imitation de la bouche	Trace dans le sable
29	قَ **qa**	imitation de la bouche	Le sac à surprises
30	**Révision** حَ خَ عَ قَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu
31	صَ **ṣa**	imitation de la bouche	Montre-moi
32	ضَ **ḍa**	imitation de la bouche	Le jeu de la grosse voix
33	طَ **ṭa**	imitation de la bouche	Le jeu de la grosse voix
34	ظَ **ẓa**	imitation de la bouche	Le jeu de la grosse voix
35	**Révision** صَ ضَ طَ ظَ	les 4 cartes du groupe	Le loto, puis La lettre qui a disparu

Et après ? La route vers le Coran ثُمَّ مَاذَا؟

Étape	Objectif	Durée indicative
1. Les lettres et leur son (ce guide)	Reconnaître les 28 lettres avec la voyelle « a »	4 à 6 mois
2. Les trois voyelles	ba, bi, bou pour chaque lettre	2 à 3 mois
3. Assembler	Lire deux syllabes à la suite, puis les lettres attachées	2 à 3 mois
4. Les signes	Soukoun, prolongements, chadda, tanwîn ; puis passage vers la lecture du Coran avec un enseignant	selon l'enfant

Assembler deux syllabes arrive souvent vers 4 ans et demi ou 5 ans. Le passage au Coran se fait ensuite avec un enseignant, qui veillera aussi à la prononciation correcte de chaque lettre.

Ce qui est moins sûr

- **Les études sur la visio** chez les tout-petits portent surtout sur l'apprentissage de mots, pas sur celui des lettres : leurs conclusions (échange vivant, adulte présent) sont appliquées ici par prudence, mais n'ont pas été testées directement sur la lecture de l'arabe.
- **Les durées** sont des repères : la vitesse d'apprentissage varie beaucoup d'un enfant à l'autre à cet âge, sans que cela dise quoi que ce soit de ses capacités futures.
- **Le mot « jus » pour** ج est une approximation : en arabe standard, on dit « dja », avec un petit « d » devant.

Sources

الْمَصَادِرُ

- National Reading Panel (2000), Teaching Children to Read ; synthèse : L. Ehri, « Systematic Phonics Instruction: Findings of the National Reading Panel ».
- National Early Literacy Panel (2008), Developing Early Literacy.
- L. Ehri, N. Deffner, L. Wilce (1984), « Pictorial mnemonics for phonics », Journal of Educational Psychology.
- H. Labat, M. Vallet, J. Magnan, J. Ecalle (2015), « Facilitating effect of multisensory letter encoding on reading and spelling in 5-year-old children », Applied Cognitive Psychology.
- S. Roseberry, K. Hirsh-Pasek, R. Golinkoff (2014), « Skype me! Socially contingent interactions help toddlers learn language », Child Development.
- L. Myers et al. (2017), « Baby FaceTime: can toddlers learn from online video chat? », Developmental Science.
- D. Weisberg, K. Hirsh-Pasek et al. (2016), « Guided play: principles and practices », Current Directions in Psychological Science.
- Organisation mondiale de la santé (2019), lignes directrices sur l'activité physique, la sédentarité et le sommeil des enfants de moins de 5 ans.

TAHA
ACADEMY

APPRENDRE · COMPRENDRE · AGIR

Ce guide fait partie de la collection de TAHA ACADEMY : des formations, des fiches pratiques, des ouvrages et une bibliothèque en ligne pour relier la foi à la vie d'aujourd'hui.

Avec le kit à imprimer « Premières lettres » : cartes, lettres à tracer, loto et tableau des progrès.

Continuer sur le site
Fiches, manuels, articles
tahacademy.com

« Apprendre, comprendre, agir. »